

## Resumen

### 1. Datos personales

Nombre: J. León Acosta

Dirección: Rua Padre António Vieira, 4, 3.º Esq. 2800-022 ALMADA (Portugal)

Correo electrónico: jleonacosta2025@gmail.com

Fecha de nacimiento: 10 de julio de 1963

Nacionalidad: Española y portuguesa

Empresa actual: Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

Cargo: Profesor asistente

### 2. Formación académica

- Licenciatura en Filología Románica, Universidad de Granada, España (1981-1986).
- Certificado de Aptitud Pedagógica (C.A.P.), Universidad de Granada, España (1986).
- Cursos de Doctorado en Estudios Superiores de Filología Románica, Universidad de Granada, España (1986-1988).
- Tesis de Investigación: *Recensio de las seis primeras ediciones de 'Os Lusíadas'. Subsídios para una edición crítica*, Universidad de Granada, España (1989).
- Curso Superior de Lengua y Cultura Portuguesa, Universidad de Coímbra, Portugal (1989).
- Curso Superior de Estudios Hispánicos, Universidad de Salamanca, España (1994).
- Máster en Lingüística – Fonética y Fonología, Universidad de Lisboa, Portugal (1995-1997).

### 3. Experiencia laboral

#### 3.1. Profesor/formador

- Lector en la Facultad de Letras de la Universidad de Lisboa desde 1991, responsable de diversas asignaturas y seminarios del área de español (lengua, lingüística general y aplicada, didáctica, traducción) en los cursos de licenciatura y de máster.
- Colaborador en los cursos, regulares y de verano, ofrecidos por el Instituto Politécnico de Lisboa.
- Formador de formadores/profesores en las áreas de lengua y literatura española.

#### 3.2. Traductor

- Traducciones especializadas que abarcan una amplia variedad de géneros y temáticas (técnicas, científicas, comerciales, jurídicas), aunque destacan, por su número, las de difusión de la literatura y la cultura portuguesas. Se pueden consultar aquí: <https://jleonacosta.pt/publicacoes>.

#### 3.3. Otras

- Colabora desde el año 2000 con instituciones estatales portuguesas responsables de las áreas de planificación curricular y evaluación de aprendizajes y de manuales escolares,

como la Direção-Geral de Educação del Ministerio de Educación y el Instituto de Avaliação Educativa, I.P.

- Presidente de la dirección de la Associação Portuguesa de Professores de Espanhol Língua Estrangeira (APPELE), desde 2017 hasta el presente.
- Consejero del Consejo Nacional de Educación de Portugal, durante el periodo 2015-2019.

#### **4. Logros destacados**

- Contribución al desarrollo de políticas educativas relacionadas con la enseñanza del español como lengua extranjera en Portugal.
- Formación y orientación de futuros profesores y traductores de español.
- Organización de congresos, conferencias, jornadas y eventos académicos.

#### **5. Habilidades**

- Docencia y orientación: Experiencia en la formación y supervisión de futuros docentes.
- Desarrollo curricular: Creación de propuestas curriculares y didácticas para la enseñanza del español como lengua extranjera.
- Trabajo en equipo: Capacidad para colaborar con otros educadores, investigadores y organismos educativos.
- Investigación y publicación: Participación en conferencias y publicación de trabajos académicos.
- Enseñanza a distancia: Competencia en el uso de recursos tecnológicos para facilitar la enseñanza y el aprendizaje en entornos virtuales.
- Traducción: Experiencia en traducción especializada, con un enfoque en la precisión y la localización de textos en diversos ámbitos.

#### **6. Objetivos profesionales**

Contribuir al desarrollo de la enseñanza mediante una docencia innovadora y el uso de tecnologías educativas y avanzar en la traducción español >< portugués, garantizando la precisión y adaptación cultural de los textos especializados.

#### **7. Idiomas**

Español: Nativo  
Portugués: Bilingüe  
Inglés: B1/B2  
Francés: B1/B2  
Italiano: A2  
Catalán: A2